

Descripción de los programas de educación bilingüe de transición Spanish Transcript

Bienvenido a nuestra serie de videos de implementación de programas para estudiantes bilingües emergentes. Este video se enfocará en los programas de educación bilingüe de transición.

Recuerde, el término estudiante bilingüe emergente es intercambiable con el término estudiante como aprendiz de inglés, que se usa para describir a un estudiante que está en el proceso de adquirir inglés y tiene otro idioma como lengua principal o materna.

Este video está destinado a ayudar a nuestros interesados en Texas a comprender las expectativas sobre la implementación de programas de educación bilingüe de transición.

Aprendimos en el video de descripción general que Texas tiene 6 modelos de programas aprobados por el estado para servir a los estudiantes bilingües emergentes. En este video, nos centraremos en los modelos de transición bilingüe con salida temprana y transición bilingüe con salida tardía.

Cuando un distrito identifica a 20 estudiantes con el mismo idioma principal en el mismo nivel de grado en todo el distrito, el Código de Educación de Texas 29.053 requiere que el distrito proporcione uno de los cuatro modelos de programas bilingües aprobados por el estado en los grados de primaria.

El objetivo de los programas de educación bilingüe de transición tradicionales es el dominio académico del inglés.

La filosofía de estos programas es que los estudiantes que primero establecen habilidades básicas de lenguaje y alfabetización en su idioma principal pueden aprovechar estas habilidades como un recurso para desarrollar el alfabetismo en inglés dentro de un programa que aborde sus necesidades afectivas, lingüísticas y cognitivas.

Por esta razón, todos los estudiantes que participan en un programa de

educación bilingüe de transición tradicional aprenden a leer primero en su idioma principal. En Texas, 90% de los estudiantes bilingües emergentes identificados mencionan el español como su idioma principal, por lo que el español suele ser el idioma principal de los programas de transición. Cuanto más fuertes sean las habilidades lingüísticas y de alfabetización en el idioma principal, más fluida será la transición al inglés, aunque se requiere instrucción explícita para garantizar una transición completa.

Una de las ideas equivocadas más comunes sobre los modelos de programas de salida temprana y salida tardía es que un programa de salida temprana es más corto y, por lo tanto, más fácil de implementar que un programa de salida tardía.

De hecho, ambos modelos de programas están sujetos al Código Administrativo de Texas 89.1205 (a) que establece que un distrito que cumpla con el requisito bilingüe debe ofrecer un programa bilingüe para estudiantes bilingües emergentes desde pre-kindergarten hasta el grado 5 o 6 si está agrupado con grados de primaria. Ambos modelos de programas requieren maestros certificados apropiadamente en educación bilingüe y los estudiantes sólo son elegibles para ser reclasificados una vez que hayan cumplido con los criterios de reclasificación.

Los términos salida temprana y salida tardía en realidad se refieren a la velocidad a la que los minutos de instrucción en el idioma principal disminuyen y los minutos de instrucción en inglés aumentan a través de los grados.

En el gráfico de salida temprana, la línea roja que representa la instrucción de alfabetización en el idioma principal disminuye durante el segundo grado, mientras que un modelo de salida tardía disminuye el idioma principal y aumenta la instrucción en inglés a un ritmo más gradual. Los estudiantes participan en cualquiera de los modelos de programa hasta que cumplan con los criterios de reclasificación y el Comité de evaluación de la competencia lingüística del distrito (o LPAC, por sus siglas en inglés) los recomiende para salir.

Después de cumplir con los criterios de reclasificación, un estudiante solo puede salir de un programa con el permiso firmado de los padres. Los distritos que implementan un programa de transición tienen la flexibilidad de determinar los minutos de instrucción en inglés y en el idioma principal en cada nivel de grado y la responsabilidad de garantizar que los maestros tengan los recursos adecuados para una auténtica instrucción de alfabetización en el idioma principal, así como capacitación sobre el uso estratégico de conexiones entre idiomas.

Los profesores Wayne Thomas y Virginia Collier son conocidos internacionalmente por su investigación sobre la eficacia escolar a largo plazo para estudiantes de diversidad lingüística y cultural. Han realizado una investigación longitudinal sobre la efectividad a largo plazo de una variedad de modelos de programas para estudiantes bilingües emergentes, y sus hallazgos se han replicado en estudios posteriores.

Descubrieron que el factor más fuertemente correlacionado con los altos niveles de rendimiento académico en inglés para los estudiantes bilingües emergentes es la calidad y duración de la instrucción del idioma materna.

A primera vista, esto puede parecer contrario a la intuición, pero de hecho **MÁS** instrucción en inglés **MÁS PRONTO** no conduce a mejores resultados académicos a largo plazo en inglés.

Por esta razón, cuando los distritos están comenzando un programa bilingüe por primera vez, la TEA recomienda un programa de doble inmersión de una-vía como una primera opción.

Para obtener una guía detallada sobre los modelos bilingües de transición, incluida la auténtica instrucción de alfabetización en el idioma principal y el uso estratégico de conexiones entre idiomas, visite txel.org/programimplementation. Si desea obtener más información sobre el fortalecimiento de su programa de educación bilingüe de transición existente o si está considerando cambiar a un modelo de doble inmersión de una-vía, comuníquese con el contacto Bilingüe / ESL en su Centro de Servicios Educativos o envíenos un correo electrónico directamente a

englishlearnersupport@tea.texas.gov.